

### Una guía para usted y su familia

Indian Point es una planta generadora de energía nuclear ubicada en Buchanan, Nueva York. Pertenece a Entergy Nuclear Northeast, quien además se encarga de su funcionamiento. La planta está ubicada en la ribera este del Río Hudson en el Condado de Westchester; limita con partes de los condados de Rockland, Putnam y Orange.

Los planificadores de respuestas de emergencia de Westchester están bien capacitados y cuentan con el equipo necesario para proteger a la población en caso de emergencia. Para Indian Point, han elaborado un amplio plan de emergencia junto con los planificadores de los otros tres condados, el Estado de Nueva York y Entergy Nuclear Northeast. El plan incluye información y procedimientos para proteger a la población en distintas situaciones posibles de emergencia nuclear.

Parte del plan de emergencia es la comunicación con la población. La información en esta guía es para usted y para las otras personas que viven en las comunidades cercanas a Indian Point. Los planificadores de respuestas de emergencias desean que la población tenga esta información porque les ayudará a mantenerse seguros en el improbable caso de una emergencia en Indian Point.

**Lea esta guía cuidadosamente mucho antes de que surja cualquier tipo de emergencia. Hable acerca de la guía con su familia, llene la información sobre su familia y guárdela en un lugar seguro para consultarla en el futuro.**

## Planificación de emergencias paso a paso

A medida que lee esta guía, se le pedirá que escriba la información de emergencia de su familia. Al final de este proceso paso a paso, habrá reunido información importante que le mantendrá a usted y a su familia seguros en caso de emergencia.



Gran parte de la información que necesita se encuentra en el mapa grande que aparece en la contratapa de esta guía.



## Glosario sobre planificación de emergencias comunitarias

**EAS (Emergency Alert System)—Sistema de Alerta de Emergencia:** estaciones de radio y televisión especialmente designadas que transmitirán información sobre seguridad en caso de una emergencia. **Las estaciones EAS se enumeran en la página opuesta.**

**Sirenas de emergencia:** hay 156 sirenas ubicadas dentro del radio de 10 millas de Indian Point. En caso de una emergencia en Indian Point, las sirenas sonarán durante cuatro minutos con un tono alto y ondulante.

**EPZ (Emergency Planning Zone)—Zona de Planificación de Emergencias:** zona designada por el gobierno federal que abarca el radio de 10 millas de una planta nuclear para la cual se estableció un plan de protección para la población en caso de una emergencia radiológica.

**ERPA (Emergency Response Planning Area)—Área de Planificación de Respuestas de Emergencia:** la Zona de Planificación de Emergencias (EPZ) de 10 millas está a su vez dividida en 51 Áreas de Planificación de Respuestas de Emergencia. Cada una de ellas está identificada con un número. En caso de emergencia, las autoridades de seguridad pública le darán información específica sobre distintas ERPA; por lo tanto, es importante conocer el número de la ERPA en la que usted reside. **Busque el número de la ERPA que le corresponde, en el mapa que se encuentra en la contratapa de esta guía.**

**Evacuación:** medida de protección cuyo fin es prevenir o reducir la exposición a materiales radioactivos. En una evacuación, se le pedirá que deje su hogar, salga de la Zona de Planificación de Emergencias y vaya al hogar de algún familiar o amigo, o bien, a un Centro de Recepción de la Población General. Los Centros de Recepción de la Población General están identificados en el mapa ubicado en la contratapa de esta guía.

**Centro de Recepción de la Población General:** lugar ubicado fuera de la Zona de Planificación de Emergencia (EPZ) adonde se pueden dirigir las personas evacuadas. **Usted puede encontrar el Centro de Recepción de la Población General de su zona en el mapa que se encuentra al final de esta guía.** En los Centros de Recepción de la Población General, las personas que han sido evacuadas recibirán asistencia inicial, incluidos supervisión personal para determinar si han sufrido contaminación radioactiva, primeros auxilios, instrucciones para acudir a un lugar donde permanecer o a un centro médico, y se les administrará yoduro de potasio (KI).

**Niveles de los incidentes:** el gobierno federal ha establecido cuatro clasificaciones para los incidentes en plantas de energía nuclear. Cada clasificación depende del nivel de gravedad del incidente. Véase la página 13 para más detalles.

**KI:** símbolo químico para la droga denominada yoduro de potasio. El yoduro de potasio (KI) viene en comprimidos. El KI protege únicamente a la glándula tiroidea de un solo tipo de radiación: el yoduro radioactivo. Lo puede obtener a través de su condado y tenerlo en su casa listo para usarlo. El KI también es de venta libre (sin receta), y lo puede obtener en las farmacias locales. En el caso de una emergencia nuclear se le podría indicar que tomara un comprimido de yoduro de potasio (KI). Solo debe tomarse cuando lo indiquen las autoridades públicas.

**Medida de protección:** toda acción que se realiza para proteger la salud de la población ante una emergencia. Las medidas de protección en caso de una emergencia radiológica pueden ser, entre otras, tener que refugiarse en el lugar donde se encuentra (permanecer adentro), evacuar la zona y/o ingerir un comprimido de yoduro de potasio (KI).

**Emergencia radiológica:** situación de emergencia en la que altas concentraciones de material radioactivo entran en contacto con el medio ambiente. Si la concentración de material es suficientemente alta, puede ser perjudicial para la salud.

**Emisión radioactiva:** escape o pérdida de material radioactivo que entra en contacto con el medio ambiente.

**Centros de Recepción Escolar:** escuelas fuera de la Zona de Planificación de Emergencia donde se reubica a los niños escolares en caso de una emergencia radioactiva. Si hay niños en escuelas cuando se produce un incidente, apenas se comunique el problema se transportarán a un Centro de Recepción Escolar como medida de precaución. En estos Centros se cuidará a los niños. Usted puede encontrar el Centro de Recepción Escolar para sus hijos en el mapa que se incluye al final de esta guía.

**Permanecer adentro:** también se conoce como “refugiarse en el lugar donde se encuentra”. Es una medida de protección en la que se le pide que permanezca adentro, con puertas y ventanas bien cerradas y con el sistema de ventilación apagado. En ciertos casos, es la mejor manera de limitar la exposición a materiales radioactivos.